



European Business Council in Japan
The European (EU) Chamber of Commerce in Japan

在日欧州ビジネス協会
在日欧州(連合)商工会議所



WHAT IS THE EBC?

The **EUROPEAN BUSINESS COUNCIL (EBC)** is the trade policy arm of the European National Chambers of Commerce and Business Organisations represented in Japan. These EBC stakeholders include the following organisations in Japan:

Austrian Business Council	Icelandic Chamber of Commerce
Belgium-Luxembourg Chamber of Commerce	Ireland Japan Chamber of Commerce
British Chamber of Commerce	Italian Chamber of Commerce
Czech Chamber of Commerce	Netherlands Chamber of Commerce
Danish Chamber of Commerce	Norwegian Chamber of Commerce
Finnish Chamber of Commerce	Polish Chamber of Commerce & Industry
French Chamber of Commerce	Spanish Chamber of Commerce
German Chamber of Commerce	Swedish Chamber of Commerce
Greek Chamber of Commerce	Swiss Chamber of Commerce

The EBC is registered with the Ministry of Economy, Trade and Industry as the **European (EU) Chamber of Commerce in Japan**

HOW DID THE EBC GET STARTED?

The idea of the EBC was conceived by the early presidents of the national European Chambers of Commerce, who established it in 1972. Formation of the EBC as the collective trade policy arm of the chambers was the first concrete expression of multilateral co-operation in Japan between the industries of the European member states.

The EBC emerged against a background of growing trade between Europe and Japan at a time of nascent desire to capture the spirit of a relationship greater than just trade. The establishment coincided with burgeoning investment by a rapidly industrialising Japanese economy into the EU economy that itself, was undergoing a significant new development phase.

Despite the rapidly growing interest of European companies in the Japanese market, the high level of regulatory and non-regulatory barriers posed a serious impediment to market entry, business development and investment. Accordingly, the trade and investment balances were very much skewed in favour of Japan.



EBCとは?

欧州ビジネス協会（EBC）は欧州各国の在日商工会議所・ビジネス団体にとっての通商政策部門です。これら在日EBC関係団体は下記を含みます。

オーストリア・ビジネス協議会	在日アイスランド商工会議所
在日ベルギー・ルクセンブルグ商工会議所	在日アイルランド商工会議所
在日英国商工会議所	在日イタリア商工会議所
在日チェコ商業会議所	在日オランダ商工会議所
在日デンマーク商工会議所	在日ノルウェー商工会議所
在日フィンランド商工会議所	在日ポーランド商工会議所
在日フランス商工会議所	在日スペイン商工会議所
在日ドイツ商工会議所	在日スウェーデン商工会議所
在日ギリシャ商工会議所	在日スイス商工会議所

EBCは経済産業省において、在日欧州（連合）商工会議所として登録されています。

EBCの設立由来は?

EBCは在日欧州各国商工会議所の初期の会頭らによって構想され、1972年に設立されました。欧州各国商工会議所にとっての共同通商政策部門としてのEBCの設立は、初めて具体化された日本における欧州加盟国産業間の多国間協力でした。

EBCは、日欧間の通商拡大を背景に、単なる通商以上の関係を築こうとする気運が芽生えるなか誕生しました。EBC設立は、急速に工業化する日本経済から、それ自体重要な新しい発展段階にさしかかっていたEU経済への投資の急増と時を同じくしていました。

日本市場に対する欧州企業の急速な関心増大をよそに、日本の強固な規制的および非規制的障壁は、市場参入、ビジネス開発、投資にとって重大な障害となっていました。それゆえ、貿易と投資のバランスは日本に有利な形に著しく歪んでいました。



WHAT IS THE EBC'S GOAL?

The core mission of the EBC then and now is to promote an impediment-free business and investment environment that will make it less difficult and costly to do business here. The advantages to Japan are obvious – an impediment-free market will serve as a catalyst for global trade liberalisation and prosperity. Unified markets are needed to create a business environment which will stimulate innovation and economic growth, more investment and create new jobs.

Japan's decade-long economic slump, globalization, regulatory reform, and aging population have been slowly forcing welcome changes in the Japanese market. European companies now have greater opportunities for direct investment, strategic alliances, and other tie-ups than at any other time. Accordingly, the EBC's work to encourage beneficial structural and regulatory changes has become all the more important.

WHO IS THE EBC?

The EBC currently represents around 2,500 local European companies and individuals who are members of the EBC through their respective national chamber of commerce or business organisation. Many of these companies participate directly in one or more of the EBC's many industry sector committees, whose work covers a wide variety of economic sectors.

The EBC comprises:

- A Board of Governors consisting of the Presidents of all the European chambers of commerce and business organisations in Japan, an EBC Chairman, a Senior EBC Vice-Chairman, an EBC Vice-Chairman, an EBC Treasurer and three representatives of the Committee Chairmen.
- An Executive Operating Board (EOB) consisting of the EBC Chairman, Senior EBC Vice-Chairman, Vice-Chairman, Treasurer, and nominated representatives from the boards of the national Chambers.
- Many Industry Sector Committees whose work aims to improve the local business environment in a wide variety of economic sectors.
- A Secretariat whose staff includes the EBC Executive Director and EBC Policy Director.



EBCのゴールとは？

EBCの中心的使命は、当時も今も、日本でビジネスを行う困難さとコストの低下につながる、障害のない商環境・投資環境を促進することです。それが日本にもたらすメリットは明白です。障害のない市場は、国際貿易自由化と繁栄を実現する触媒の役目を果たします。イノベーションや経済成長、投資拡大を促進し新規雇用を創出する商環境を生み出すには、統一された市場が必要です。

日本の10年間にわたる景気低迷や、グローバリゼーション、規制改革、人口高齢化は、歓迎すべき日本市場の変化をじわじわと強いてきました。欧州企業は今や、直接投資や戦略的提携等のタイアップの機会にかつてないほど恵まれています。したがって、有益な構造改革・規制改革の促進を目指すEBCの活動の重要性は一段と高まっています。

EBCの会員は？

欧州各国の商工会議所やビジネス団体を通じEBCの会員となっている欧州の法人・個人の数は現在 2,500 を超えています。会員企業の大部分は、EBCの数多くの産業別委員会の中の1つまたは複数に直接参加をし、その活動は多岐にわたる産業セクターをカバーしています。

EBCの構成：

- 在日欧州商工会議所およびビジネス団体すべての会頭・会長、EBC 会長、EBC シニア副会長、EBC 副会長、EBC 財務役、3名の委員会委員長代表で構成される代表委員会。
- EBC 会長、EBC シニア副会長、および欧州各国商工会議所理事会から選出された代表で構成される理事会（EOB）。
- 多岐にわたる産業セクターにおいて日本の商環境の改善を目的に努力をつづけている多数の産業別委員会。
- EBC 事務局長と、EBC のロビー活動を管理する EBC ポリシー・ディレクターをはじめとする事務局。



SHOULD I JOIN THE EBC?

Joining an EBC committee gives you access to highly relevant information in your sector, valuable contacts with other European professionals, an opportunity to have your voice heard through various channels, professional help in formulating and promoting your regulatory concerns under the EBC umbrella together with other member companies, and a direct channel to the Japanese government. If you are interested in joining an EBC committee, please contact the EBC Secretariat for more information.

WHAT DOES THE EBC DO?

Some of the EBC's key activities are:

- Conducting regular sector committee meetings to identify and find solutions to the obstacles that European companies face doing business in Japan and lobbying the Japanese Government for changes in government policy.
- Providing information to the European Commission and EU member nations on the Japanese business environment.
- Visiting Japanese and European politicians and government officials to discuss issues of concern
- Participating in Government commissions and specific hearings
- Participating in the Japanese advisory bodies that report to Japanese Government leaders
- Commenting on proposed legislation through the Japanese Government's Public Comment Procedure.
- Publishing policy proposals in annual EBC reports such as: *The EBC Report on the Japanese Business Environment*
- Holding committee-based seminars
- Issuing press releases and position papers on issues of concern
- Issuing joint statements with the ACCJ, Japanese organisations, and Europe-based organisations and think-tanks
- Participating in high-level business forums such as the EU-Japan Business Roundtable.
- Participating in bimonthly informal meetings with working-level government representatives
- Working in collaboration with Europe-based organizations, such as Eurochambres, Eurocommerce, European Services Forum, Eucomed, BusinessEurope etc. Working in collaboration with Europe-based organizations, such as Eurochambres, Eurocommerce, European Services Forum, Eucomed, BusinessEurope etc.

EBCに入会すべき?

EBCの産業別委員会に参加すれば、貴社の産業分野における業界関連情報や、貴社産業分野における他の欧州専門家との貴重なコンタクト、種々のチャネルを通して発言する機会、他の会員企業とともにEBC傘下で規制面の関心事をとりまとめ推進する面での専門的支援、日本政府に直結したチャネル、さらには、新たな世界へのアクセスが手に入ります!EBC産業別委員会への参加に関心がおありの場合は、EBC事務局へ詳細をお問い合わせください。

EBCの活動は?

EBCの主要な活動には以下があります。

- 各産業別委員会の定例会を行うことにより、日本でビジネスを行う欧州企業が直面する障害と解決法を確認し、政策変更を求めて日本政府に対しロビー活動を行うこと
- 日本の商環境に関する情報を欧州委員会と EU 加盟国に提供すること。
- 関心事項について話し合うため、日本および欧州の政治家や官僚を訪問すること。
- 政府委員会や個別の公聴会への参加。
- 総理大臣の諮問機関への参加。
- 日本政府のパブリックコメント手続を通じ、立法案についてコメントすること。
- 「日本の商環境に関する EBC 報告書」等の年次 EBC 報告書での政策提案の発表。
- 委員会に基づくセミナーの開催。
- 関心事項についてのプレスリリース、ポジションペーパーの発表。
- ACCJ、日本および欧州拠点の機関、シンクタンクとの共同声明の発表。
- 日・EU ビジネス・ラウンドテーブル等のハイレベル・ビジネス・フォーラムへの参加。
- 実務者レベル政府代表者との隔月の非公式会合への参加。
- Eurochambres（欧州商工会議所）、Eurocommerce、European Services Forum（欧州サービス産業連盟）、Eucomed（欧州医療機器産業連合会）、BusinessEurope といった欧州拠点の団体と連携した活動。



WHAT ARE THE EBC COMMITTEES?

The EBC has committees in many sectors such as:

Aeronautics, Space, Defence & Security	Insurance
Airlines	Legal Services
Animal Health	Liquor
Asset Management	Logistics & Freight
Automobiles	Materials
Automotive Components & Aftermarket	Medical Diagnostics
Banking	Medical Equipment
Construction	IPR
Cosmetics & Quasi-drugs	Railways
Energy	Retail & Wholesale
Food & Agriculture	Tax
Financial Reporting	Telecommunication Carriers
Human Resources	Telecommunication Equipment

HOW DO EBC COMMITTEES WORK?

EBC Committees work with the EBC Secretariat to:

- discuss regulatory developments and issues of common concern
- visit Japanese government officials, write position papers and engage in media campaigns, when necessary.
- provide briefings on the current state of their specific business sector for visiting European Commission officials and various European industry representatives
- give presentations to governmental bodies and political parties upon request
- hold symposiums, briefings, lectures and other events on relevant issues
- contribute one chapter to the annual white paper
- function as small “clubs” for exchange of sector specific information
- work closely with the EC commission and member state Embassy personnel to put the regulatory concerns also on their agenda
- liaise with the EBC Secretariat to ensure that committee issues are inserted into the general lobbying activities

EBC産業別委員会とは？

EBCには下記のような多数の産業別委員会があります。

航空・宇宙	保険
航空会社	法律サービス
動物用医薬品	酒類
資産運用	物流・貨物輸送
自動車	産業用材料
自動車部品・アフターマーケット	臨床検査機器・試薬（体外診断）
銀行業務	医療機器
建設	知的財産権
化粧品・医薬部外品	鉄道
エネルギー	小売・卸売
食品・農業	税制
財務報告	電気通信事業者
人的資源	電気通信機器

EBC産業別委員会の活動内容は？

EBC産業別委員会はEBC事務局と連携し、以下の活動を行います。

- 規制の動向や共通の関心事項についての討議
- 必要に応じ、日本政府当局者の訪問、ポジションペーパーの作成、メディア・キャンペーンの展開
- 来日する欧州委員会当局者および様々の欧州産業界代表への、関係産業セクターの現状についてのブリーフィングの提供
- 要請があれば、政府機関および政党へのプレゼンテーション実施
- シンポジウム、ブリーフィング、講演等の開催
- 年次白書への各1章の寄稿
- セクター特有の情報を交換するための小さな「クラブ」としての機能
- 規制問題を取組課題として共有してもらうための、EC委員会および加盟国大使館員との緊密な協力
- 委員会の課題が一般ロビー活動に組み入れられることを確保するための、EBC事務局との連携



WHAT IS THE EU-JAPAN BUSINESS ROUNDTABLE (EJBRT)?

The EU-Japan Business Roundtable (EJBRT) is a series of annual meetings between business leaders from Europe and Japan. It was formed in October 1999 from the amalgamation of two separate Europe-Japan business dialogues that had existed up until that time - the EU Japan Industrialists Round Table and the EU Japan Business Forum.

The Mission is to contribute to a better understanding by the Authorities of Japan and the EU of the issues met by the industries. This is achieved by producing annual sets of recommendations on issues that are considered to constitute a significant element in the economic relations between Japan and the EU. The EJBRT reviews the factors affecting business cooperation between the EU and Japan, and calls on the EU and Japanese Authorities to take immediate action on priority issues.

The EJBRT is organised currently in the following working parties (subject to change depending on the needs of industry):

Trade Relations, Investment & Regulatory Cooperation, Financial Services, Accounting and Taxation

Life Sciences & Biotechnology, Healthcare & Well-being

Innovation, Information & Communication Technologies

Energy, Environment & Sustainable Development

WHAT IS EBC'S ROLE IN THE EJBRT?

The EBC Chairman has a permanent place in the EJBRT as the Co-Chair for the EU side of the Trade Relations, Investment & Regulatory Cooperation Working Party, which focuses on the goal of creating an improved business environment. The EBC produces the official paper for the European side of the Working Party in close collaboration with the Japanese side.



日・EUビジネス・ラウンドテーブル(EJBRT)とは?

日・EUビジネス・ラウンドテーブル (EJBRT) は、日欧財界首脳間の一連の年次会議です。1999年10月に、それまで存在していた2つの別個の日欧ビジネス・ダイアログである日EU産業人ラウンド・テーブルと日EUビジネス・フォーラムの合同により誕生しました。

その使命は、日・EU間の経済関係における重要な要素をなすとみなされる提言群を通じ、産業界が直面する諸問題についての日・EU両当局の理解向上に貢献することです。日・EU BDRTの活動は、EJBRTは、日・EU間での企業協力を影響を及ぼす要素をレビューし、日・EU両当局に優先的課題について早急に行動を起こすよう要請します。

EJBRTは、現在のところ下記のワーキング・パーティ別に組織されています (産業界のニーズに応じ変更となる場合があります)。

貿易、投資、規制面での協力、金融サービス、会計、税制

生命科学、バイオテクノロジー、ヘルスケア、健康

革新; 情報通信技術

エネルギー、環境、持続可能な発展

EJBRTにおけるEBCの役割は?

EBC会長は、商環境改善を実現するという目標に的を絞る貿易・投資および規制面での協力におけるワーキング・パーティのEU側共同議長として、EJBRTで常任的地位を有しています。EBCは、日本側と緊密に協力して、貿易・投資ワーキング・パーティの欧州側公式文書を作成します。



WHAT ARE SOME EBC ACHIEVEMENTS?

Some examples of EBC “Success Stories” are:

- The re-entry permit requirement for residential visa holders was abolished
- Regulation on wholesale liquor licensing was modified to facilitate the granting of licenses for cash and carry wholesale distributors
- Pyrotechnic safety devices for motor vehicles are now subject to less burdensome testing procedures
- In the revised Pharmaceutical Affairs Law, medical devices are treated separately from pharmaceuticals
- EBC initiated and continued discussion with the European Commission on a bilateral EU-Japan trade agreement
- An additional category in the special “Trainee Programme” has been established
- The process for determining counterfeits has been simplified in some cases
- Changes have been implemented to the Household Goods Quality Labelling Law, partially harmonising with international standards
- The use of the “Suppliers Self Verification of Conformity” has been expanded within the telecom sector
- A change in customs legislation allows for remote filing, long advocated by the EBC
- There has been progress towards increasing the allowable level of fluoride in toothpaste and mouthwash products
- The National Tax Agency now recognises the importance of lot codes on liquor bottles
- Tyres registered in either the EU or US are now recognised as equivalent to being registered in the Japanese Tyre Year Book, improving market access
- Pricing restrictions on international airfares were relaxed and airline slots allocated on a more egalitarian basis
- The approval process for low-risk medical diagnostics products was shortened
- The revised Foreign Lawyers law now allows foreign lawyers to hire Japanese lawyers
- Similarly, EBC efforts contributed to Foreign lawyers now being allowed to set up branch offices (albeit without *bengoshi*)
- Registration of foreign lawyers in Japan has been simplified somewhat
- “Double-hatting” of certain back-office functions between affiliates of financial groups was secured
- EBC lobbying led to action by the Japan Fair Trade Commission to prevent pricing collusion by fumigation service providers at Narita Airport
- Import notifications for cosmetics have been abolished
- The use of English for animal health related applications has been introduced
- Minimum period of paying premiums to qualify for pension cut from 25 to 10 years
- Some railway operators now use public tendering to procure products and services

And there have been many other crucial improvements.

EBCの達成した業績は？

EBCの「サクセス」ストーリーの例としては、以下があります。

- 居住ビザ所有者に対する再入国許可義務が廃止された。
- 酒類現金問屋への免許交付を促進するため、酒類卸売業免許に関する規制が改正された。
- 自動車用火工安全装置に適用される試験手続は今では負担が軽減されている。
- 改正薬事法では、医療機器は、医薬品とは取り扱いが別になっている。
- EBC は、EU・日本二者間貿易協定に関する欧州委員会との協議を開始・継続した。
- 特別「研修生プログラム」に追加のカテゴリーが設けられた。
- 模倣品の判定プロセスが一部ケースで簡素化された。
- 家庭用品品質表示法の改正が実施されて、国際規格との部分的整合化がなされた。
- 電気通信機器分野内の「供給者適合自己確認」の使用が拡大した。
- 関税法が改正されて、EBC がかねてから唱えていた、所管の税関管区とは異なる場所での通関申告が可能になった。
- 歯磨きおよびマウスウォッシュ製品におけるフッ化物の許容濃度引き上げへ向けて進展が見られている。
- 国税庁は今では、酒類ボトルにおける製造ロットコードの重要性を認識している。
- EU や米国で登録されたタイヤは、今では、日本のタイヤ Year Book (JATMA YEAR BOOK) に掲載されているタイヤと同等のものとして扱われる。
- 国際航空運賃の価格設定規制が緩和されるとともに、航空会社発着枠がより平等に割り当てられた。
- 低リスク臨床検査製品の承認プロセスが短縮された。
- 改正外弁法は今では、弁護士を雇用することを外弁に認めている。
- 同様に、EBC の努力の甲斐あって、外弁は今では（たとえ弁護士がいなくても）支店を設立できるようになっている。
- 日本での外弁の登録はいくぶん簡素化された。
- 金融グループの系列会社間での、特定バックオフィス業務の「兼業 (double-hatting)」が保証された。
- EBC のロビー活動により、日本公正取引委員会は成田空港での薫蒸業務の提供者による価格設定の共謀を禁止した。
- 化粧品の輸入届出が廃止された。
- 動物用医薬品関連の申請に英語の使用が導入された。
- 年金受給資格を得るための保険料最低納付期間が 25 年から 10 年に短縮された。
- 一部の鉄道事業者は、今では、公開入札を用いて製品やサービスを調達している。

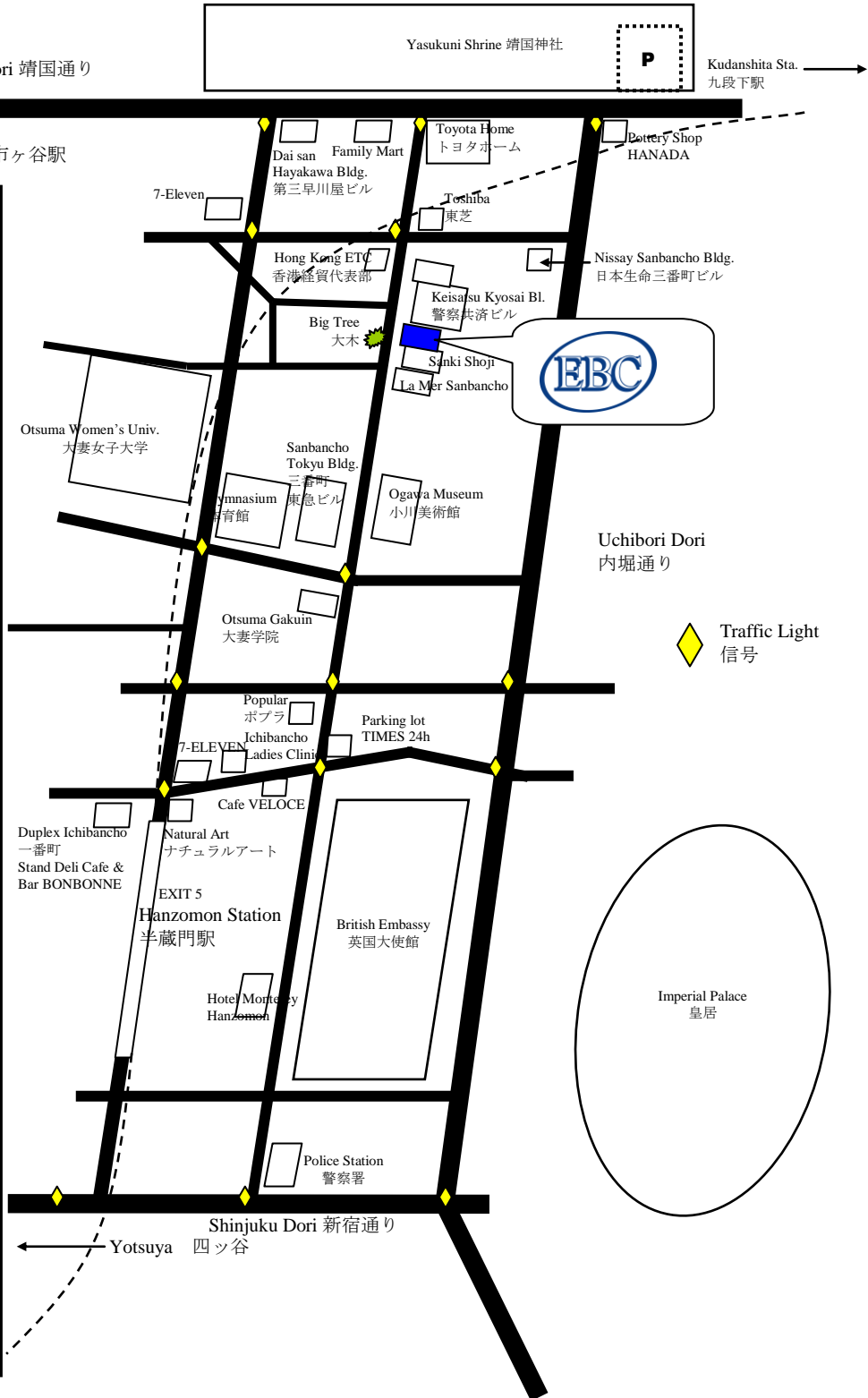
この他にも、重要な改善が多数あります。



EUROPEAN BUSINESS COUNCIL IN JAPAN
THE EUROPEAN (EU) CHAMBER OF COMMERCE IN JAPAN

Sanbancho POULA Bldg. 2F, 6-7 Sanbancho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0075
102-0075 東京都千代田区三番町6-7三番町POULAビル2F

Tel: +81-3-3263-6222 | Fax: +81-3-3263-6223 | E-mail: ebc@gol.com



How to get to the EBC:

From Hanzomon Station (Hanzomon Line) (Exit 5) (8 minutes by foot):

As you come out of exit 5 you will see a 7-ELEVEN across the street in the left corner. Cross the road and walk straight towards the British Embassy. Turn left at the parking lot TIMES 24h and continue up the hill past the convenience store (ポプラ), the Sanbancho Tokyu Bldg. and the Sanki Shoji Bldg. The EBC is in the Sanbancho POULA Bldg., a 6 story grey building with a vending machine on the entrance steps, beside the Keisatsu Kyosai Bldg. across from a large tree.

From Kudanshita Station (Hanzomon Line, Tozai Line, Shinjuku Line) (Exit 2) (8 minutes by foot):

From Exit 2 continue up the hill towards Yasukuni Shrine. On your left you will pass in succession the entrance to the Budokan and Kitanomaru park and a Family Mart convenience store. Cross the Street after you see a Pottery shop HANADA on your left and walk past 7-ELEVEN. Turn left at the next intersection after Toyota Home トヨタホーム Bldg. continue walking. The EBC is on the left past the Keisatsu Kyosai Bldg.

From Ichigaya Station (JR, Shinjuku Line, Yurakucho Line, Namboku Line) (15 minutes by foot) (Exit A3):

Take the main JR exit or Subway exit A3 and walk up Yasukuni Dori towards Yasukuni Shrine. Keep walking past the post office on the right until you see Yasukuni Shrine on your left. Turn right at the Toyota Home Bldg. and follow instructions as per from Kudanshita Station described above.

Parking:

While there are a number of "Times Parking" lots in the area, they are usually very busy. It is recommended that you use the Yasukuni Shrine parking lot. Parking available: 8:00-22:00.

Application for EBC Committee Membership

Name of Applicant: _____

Name of Company (or Organisation): _____

Position: _____

Address: _____

Telephone Number: _____

Fax Number: _____

E-mail Address: _____

URL (if applicable): _____

European National Chamber of Commerce (if applicable): _____

Membership Category: *(Please tick appropriate category)*

(1) Premier Member _____

(2) Special Sponsor _____

(3) European Chamber Company & Individual _____

(4) European Company (no chamber exists) _____

(5A) Associate: Non-European Company) _____

(5B) Associate: European Company (non-member of existing chamber) _____

(6) Affiliate Member _____

(7) Non-Resident _____

EBC Committee(s) for which this application is being submitted: _____

**The European Business Council in Japan
The European (EU) Chamber of Commerce in Japan**

Sanbancho POULA Bldg. 2F,
6-7 Sanbancho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0075 Japan
Tel: 03-3263-6222 Fax: 03-3263-6223
E-mail: ebc@gol.com Web: <https://www.ebc-jp.com>